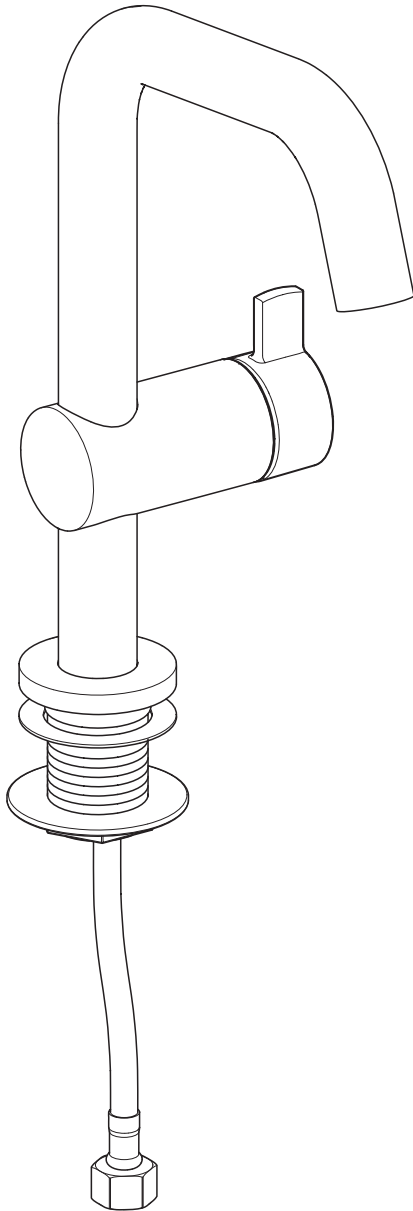


- Ⓚ Montage-und Bedienanleitung
- Ⓒ Installation and operating instructions
- Ⓝ Montagehandleiding en Gebruiksaanwijzing
- Ⓕ Instructions de montage et mode d'emploi
- Ⓔ Instrucciones de la instalación y de funcionamiento
- Ⓘ Istruzioni di montaggio e per l'uso
- Ⓡ Установка и инструкции по эксплуатации

KEUCO

KEUCO GmbH & Co. KG
Postfach 1365
D-58653 Hemer
Telefon +49 2372 90 4-0
Telefax +49 2372 90 42 36
info@keuco.de
www.keuco.de



53908 01 0100

Standventil ohne Zugstangen-Ablaufgarnitur

Pillar tap without pop-up waste

Toiletkraan zonder Trekstang en afvoergarnituur

Robinet lave-mains sans vidage

Grifo 1/4 de giro sin desagüe automático

Rubinetto senza set di scarico con tirante


Смеситель на одну подводку без гарнитуры
слива и донного клапана

72440
04.2013


D Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!


Symbolerklärung


 **Achtung!** Wichtiger Hinweis zur Warnung vor Personen- oder Sachschäden.


 Hinweis, Tipp oder Verweis

 Optional

 Korrekte Montage / Funktionsprüfung

 Montagedetail beachten

 Wasser fließt


 Wasser fließt nicht

 Kaltwasser

 Warmwasser

Allgemeine Hinweise

- Eine Gewährleistung in Bezug auf Sicherheit, Funktion und Unversehrtheit des Produkts kann nur geleistet werden, wenn die Hinweise in dieser Anleitung beachtet werden. Bei Missachtung können Sachschäden auftreten. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen eintreten, haftet der Hersteller nicht.
- Die beiliegenden Dokumente sind nach Montage und Funktionsprüfung dem Benutzer zu übergeben.
- Technische Änderungen bleiben vorbehalten.


 Hinweise zur Gewährleistung und Pflege entnehmen Sie bitte dem beiliegendem Pflege- und Garantiepass.


Technische Daten

Fließdruck:	min. 0,5 bar empfohlen 1 – 5 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Prüfdruck:	16 bar
Durchfluss bei 1 – 5 bar Fließdruck:	ca. 6,5 l/min
Anzugsmoment Oberteil	20 Nm


GB Important information – please read!


Explanation of symbols

 **Attention!** Important warning against personal injury or material damage.


 Note, tip or reference

 Optional

 Correct assembly / functional test

 Note assembly details

 Water draining


 Drain closed

 Cold water

 Hot water

General information


- Safety, functionality and soundness of the product can only be guaranteed if the information in this manual is observed. Ignoring this may cause damage. The manufacturer accepts no liability for damages resulting from non-observance of the instructions.
- The attached documents shall be handed to the user after assembly and functional test.
- Technical changes reserved.


 Please refer to the attached instructions for care and the warranty card for information on warranty and care.

Technical data

Flow pressure:	min. 0,5 bar recommended 1 – 5 bar
Operating pressure:	max. 10 bar
Test pressure:	16 bar
Flow at 1 – 5 bar flow pressure:	approx. 6,5 l/min
Tightening torque, headpart	20 Nm


Symboolverklaring

 **Attentie!** Belangrijke opmerking voor het risico op letsel of schade.


 Opmerking, tip of verwijzing


 Optioneel

 Correcte montage / functiecontrole

 Let op de montagedetails

 Water stroomt


 Water stroomt niet

 Koud water

 Warm water

Algemene opmerking


- Een garantie voor de veiligheid, werking en integriteit van het product kan alleen worden gegeven als de instructies in deze handleiding worden opgevolgd. Indien ze niet worden opgevolgd kan schade ontstaan. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen.
- De bijgevoegde documenten moeten na montage en controle van de werking worden overhandigd aan de gebruiker.
- Technische wijzigingen voorbehouden.

 Voor informatie over de garantie en het onderhoud verwijzen wij u naar de bijgevoegde onderhouds- en garantiekaart.

Technische gegevens

Stromingsdruk:	min. 0,5 bar aanbevolen 1 – 5 bar
Bedrijfsdruk:	max. 10 bar
Testdruk:	16 bar
Doorstroomhoeveelheid bij 1 – 5 bar stromingsdruk:	ca. 6,5 l/min
Aandraaimoment bovendeeel	20 Nm


Explication des symboles


 **Attention !** Avertissement important concernant les risques de blessures ou de dommages matériels.


 Remarque, conseil ou renvoi


 En option


 Conformité du montage / Contrôle de fonctionnement

 Respecter le détail de montage

 L'eau coule


 L'eau ne coule pas

 Eau froide

 Eau chaude

Remarques générales

- Les instructions contenues dans ce manuel doivent être respectées pour une garantie sur le fonctionnement, la sécurité et l'intégrité du produit. Un non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à un non-respect de ces consignes.
- Les documents joints doivent être remis à l'utilisateur après le montage et le contrôle du fonctionnement.
- Sous réserve de modifications techniques.


 Les instructions relatives à la garantie et à l'entretien sont fournies dans le livret de garantie et d'entretien joint.


Caractéristiques techniques

Pression dynamique :	min. 0,5 bar
Pression recommandée :	1 à 5 bar
Pression de service :	max. 10 bar
Pression d'épreuve :	16 bar
Débit à une pression dynamique de 1 à 5 bar :	env. 6,5 l/min
Couple de serrage supérieur :	20 Nm


E Información importante de lectura obligatoria.

Explicación de símbolos


 ¡Atención! Indicación importante como advertencia de daños personales o materiales.


 Indicación, recomendación o referencia


 Opcional


 Montaje correcto / prueba de funcionamiento

 Respetar las particularidades de montaje

 El agua fluye


 El agua no fluye

 Agua fría

 Agua caliente

Indicaciones generales

- Con relación a la seguridad, funcionamiento e integridad del producto, sólo puede ofrecerse una garantía si se respetan las indicaciones incluidas en estas instrucciones. En caso de inobservancia de las mismas pueden originarse daños materiales. El fabricante no se hace responsable por daños derivados de la inobservancia de las instrucciones.
- Los documentos adjuntos han de entregarse al usuario tras el montaje y la prueba de funcionamiento.
- Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.


 Las indicaciones sobre garantía y conservación se reflejan en la tarjeta adjunta de conservación y garantía.


Datos técnicos

Presión de flujo:	min. 0,5 bar recomendada, 1 – 5 bar
Presión de servicio:	max. 10 bar
Presión de prueba:	16 bar
Caudal con presión de flujo de 1 – 5 bar:	aprox. 6,5 l/min
Par de apriete de montura	20 Nm

I Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!


Spiegazione dei simboli!


 **Attenzione!** Importanti avvertimenti per evitare danni a cose e persone.


 Note, suggerimenti o rimandi

 Opzionale


 Montaggio corretto/test di funzionamento

 Rispettare le indicazioni di montaggio

 L'acqua scorre


 L'acqua non scorre

 Acqua fredda

 Acqua calda

Indicazioni generali

- Si garantisce la sicurezza, il funzionamento e l'integrità del prodotto solo in caso di totale rispetto delle indicazioni presenti in queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni materiali. Il produttore non risponde di eventuali danni dovuti al mancato rispetto delle istruzioni.
- I documenti allegati devono essere consegnati all'utilizzatore dopo il montaggio e il collaudo del funzionamento.
- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

 Le istruzioni per la garanzia e la cura sono contenute nel documento di manutenzione e garanzia allegato.

Dati tecnici

Pressione mandata:	min. 0,5 bar consigliata: 1 – 5 bar
Pressione di esercizio:	max. 10 bar
Pressione di prova:	16 bar
Portata a 1 – 5 bar Pressione di mandata:	ca. 6,5 l/min
Momento di parte superiore	20 Nm

Пояснение условных обозначений



Внимание! Важное указание для предупреждения травм людей или материального ущерба.



Указание, рекомендация или ссылка



Опционально



Правильный монтаж / Проверка функционирования



Обращать внимание на детали монтажа



Вода течет



Вода не течет



Холодная вода



Горячая вода

Общие указания

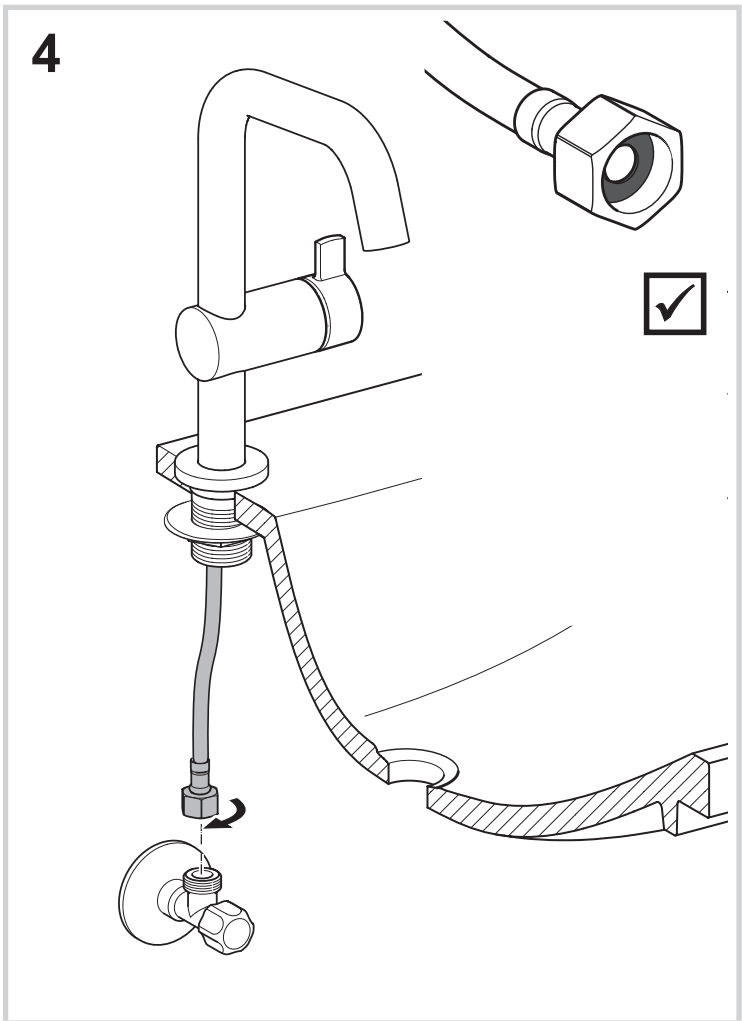
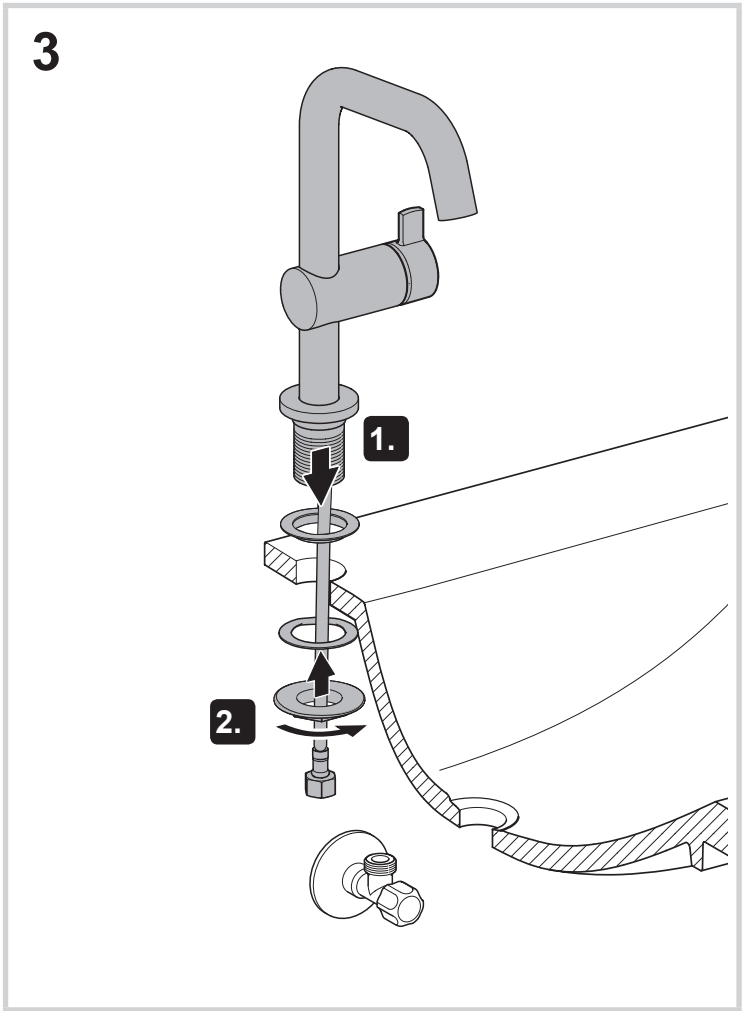
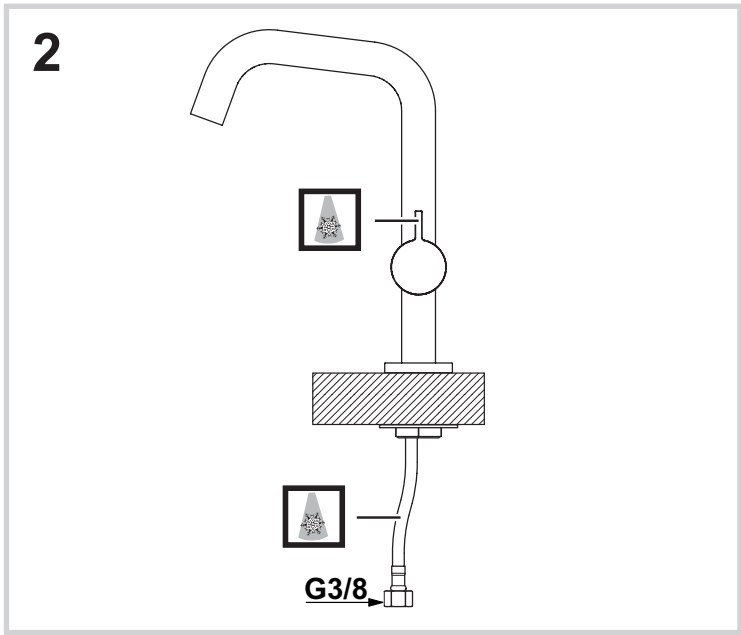
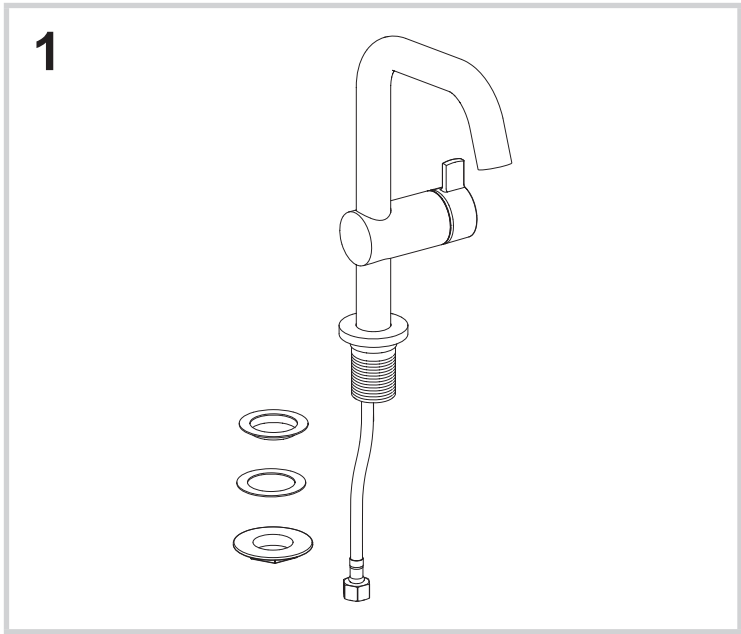
- Безопасность, функционирование и сохранность изделия могут быть гарантированы лишь при условии соблюдения указаний данного руководства. При пренебрежении может наступить материальный ущерб. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данных указаний.
- После монтажа и проверки функционирования прилагаемые документы необходимо передать пользователю.
- Мы оставляем за собой право на технические изменения.

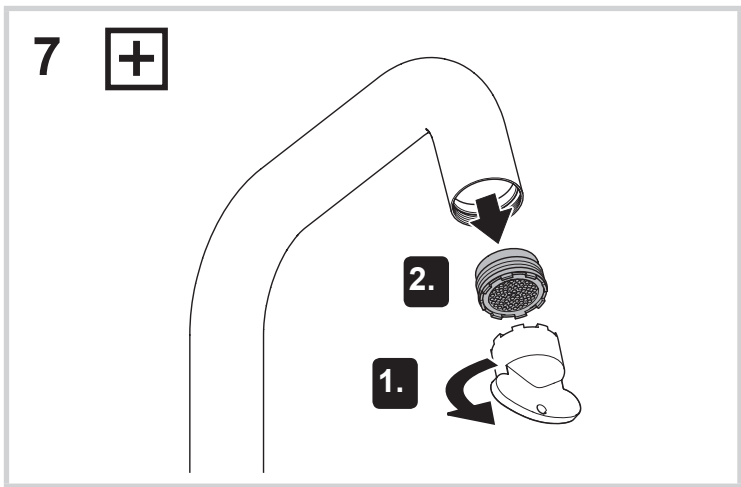
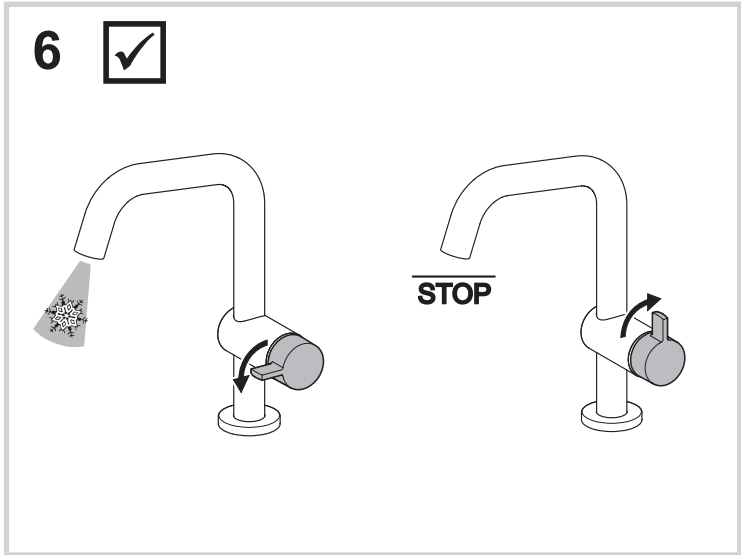
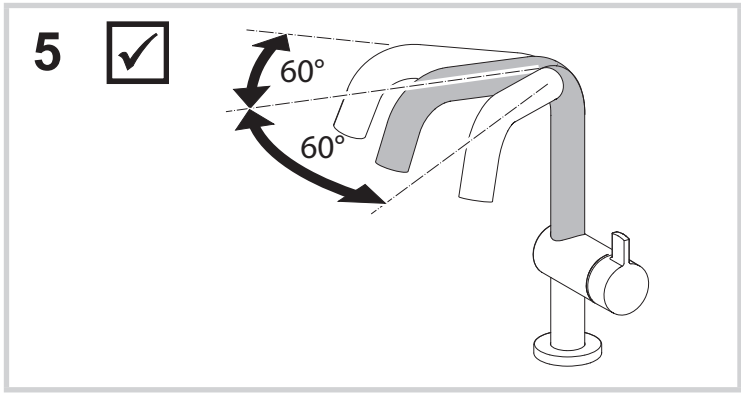


С гарантийными обязательствами и указаниями по уходу ознакомьтесь, пожалуйста, по прилагаемому паспорту по уходу и гарантийному паспорту.

Технические данные

Давление истечения:	мин. 0,5 бар рекомендовано 1 – 5 бар
Рабочее давление:	макс. 10 бар
Давление при испытании:	16 бар
Проток при давлении истечения 1 – 5 бар:	прим. 6,5 л/мин
Гайка картриджа кран-букса	20 Нм





PLAN BLUE
53908 010100

